СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ. OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

ТРИ ЦЕНТИ РІК XLV. Ч. 53. Джерзі Сіті, Н. Дж., субота, 6-го березня, 1937. VOL. XLV. No. 53. Jersey City, N. J., Saturday, March 6, 1937. THREE CENTS

ПРЕЗИДЕНТ ПРОМОВЛЯЄ ЗА СВОЮ РЕФОРМУ СУДУ

ВАШИНГТОН. — Президент Рузвелт виголосив тут на бенкеті побіди Демократичної Партії в готелю Мейфлавер промову за свій плян реформи федерального суду. Його промову чути було через радіо на 1,100 подібних обідах, улаштованих по всему краю.

У цій промові президент Рузвелт закликав Демократичну Партію бути далі „збірною точкою для кооперативних заходів усіх тих, що справді вірять у політичну й економічну демократію. Демократична Партія, на його думку, повинна мати відвагу повести народ туди, куди вона вважає за потрібне, бо в противнім разі інші поведуть його туди, куди вони вважають за добре. Президент не згадував про найвищий суд, але образовими представленнями дав до зрозуміння, що він має на думці найвищий суд, коли він закидав, що вяжеться руки конґресові, розбиває заходи коло поправи суспільних обставин та не дається урядові виконати ні одної точки виборчих обіцянок.

ПРАВНИКИ Й КУПЦІ ПРОТИ ПРЕЗИДЕНТОВОГО ПЛЯНУ.

НЮ ЙОРК. — На зборах Союзу Правників Нюйорського Повіту дискутовано над проєктом президента Рузвелта щодо реформи федерального судівництва. Дебата була дуже бурлива. Скінчилася ухваленням резолюції проти реформи. Проти реформи було 358 голосів, за реформу 265. Головний арґумент проти реформи концентрувався коло того, що надання президентові права прибирати собі багато суддів може в будучности показатися небезпечною силою в руках уряду.

Того самого дня Торговельна Палата Нюйорського Стейту ухвалила теж резолюцію в справі реформи суду, називаючи плян президента найгіршою демаґоґією.

БОРОТЬБА В РОБІТНИЧИХ ЮНІЯХ.

ВАШИНГТОН. — Розрив між Американською Федерацією Праці та Комітетом для Промислової Орґанізації значно збільшився через те, що виконний уряд Американської Федерації Праці вислав до всіх підлеглих собі юній осторогу, що Федерація Праці не буде толерувати ніякої піддержки з боку цих юній для Комітету для Промислової Орґанізації.

Виконний уряд Американської Федерації Праці звернувся спеціяльно проти заходів зібрати в одну промислову юнію всіх робітників, занятих при виробі обуви.

ДВА АВТОМОБІЛЬНІ „СИДЯЧІ СТРАЙКИ" СКІНЧИЛИСЯ.

ДІТРОЙТ. — Страйкуючі робітники підприємства „Бриґз Манюфекчуринґ Ко." та „Морей Корпорейшен оф Америка", що числили разом 20,000, вернулися до праці.

Як автомобільна юнія полагодила страйк, робітники вийшли вечором з фабрик, у котрих вони сиділи, й на другий день рано вернулися до них на роботу.

У деяких автомобільних фабриках у місті ще ведуться далі „сидячі страйки".

ЗА ПРОМИСЛОВУ ОРҐАНІЗАЦІЮ ТКАЛЬНИХ РОБІТНИКІВ.

ВАШИНГТОН. — Комітет для Промислової Орґанізації радив тут над пляном поведення кампанії за орґанізування всіх робітників ткального промислу в одну промислову юнію.

Цих робітників є в краю один міліон 250 тисяч.

ФАТАЛЬНИЙ ПОЖАР.

НЮ ЙОРК. — Пожар обняв у четвер рано два апартаментові доми під ч. 137 та 139 на Сафовк Стріт, в східній частині „долини міста". В огні згоріли три особи. Вони згоріли до того, що їх тотожности не можна було пізнати. Пятнацять інших осіб вийшли з такими тяжкими попареннями, що декотрі з них можуть померти.

Поліція й прокураторія почали слідство над станом погорілих домів.

НІМЕЦЬКА АМБАСАДА ПРОТЕСТУЄ ПРОТИ ПРОМОВИ ПОСАДНИКА.

НЮ ЙОРК. — Німецька амбасада запротестувала проти висловів нюйорського міського посадника Ла Ґвардії про німецький націстичний уряд, висказаних у середу на обіді жіночої дивізії Американського Жидівського Конґресу.

Натякуючи на релігійну терпимість, Ля Ґвардія сказав, що він хотів би завести на Світовій Виставі в Ню Йорку „комнату страхіть", а в ній помістити „фіґуру фанатика в брунатній сорочці, що тепер загрожує мирові світа".

Секретар стейту Гол висказав жаль, що горожани Злучених Держав висказуються так, що це нарушує зносини з заприязненою державою.

НЕЗАКОННИЙ СПОСІБ ОГОЛОШУВАННЯ.

Канадійські склепарі, які розголошують свій бизнес через роздавання купонів костумерам, коли вони куплять якусь скількість товару, можуть бути покарані сумою 200 долярів, або шість місяців вязниці. Так повідомило товариство склепарів своїх членів.

Від якогось часу дуже багато торговців вживали ріжного рода заохоти для своїх костумерів, аби купувати їх товар. Один спосіб, якого дуже часто вживали торговці, був давати купон на фотоґрафічну знимку за купно на якусь суму грошей. Така практика є нелеґальна і тому товариство перестерігає своїх членів.

Висота кари в сумі 500 долярів, або один рік вязниці, чекає тих, що достарчають такі купони, стемплі та подібні річи.

ДОБРОВОЛЬЦІ МОЖУТЬ ПОПАСТИ ПОЗА КРАТИ.

Канадійці, що записуються до війська чужих держав, можуть тепер легко попасти поза крати. Міністер справедливости Ернест Ляпойнт поставив в палаті послів в Отаві 18 лютого внесок, аби назначити таким добровольцям кару до двох літ тюрми та до двох тисяч долярів гривни.

Законопроєкт заступає відповідний закон, ухвалений британійським парляментом в 1870 р., але йде дальше від нього, бо включає і домашні війни, як теперішня війна в Еспанії. Законопроєкт робить проступком для канадійця виїздити з Канади, аби вписатися до якоїсь чужої армії.

ТРАҐІЧНА СМЕРТЬ ЛІСОВОГО РОБІТНИКА.

В лісах в околицях Форт Френцис, Онт., загинув траґічною смертю Михайло Марчук, літ. 30. Його нещастя полягало в тім, що він при помочі чотирох коней возив до ліса велику бочку води. В часі одної їзди коні стягнули його зі саней і він впав з бочки з водою під сани. Марчук працював у Шелвин Кларк Ко. Лісова кемпа ч. 56, недалеко Фландерс, Онт.

ЧОМУ ТРЕБА ЇСТИ ОВОЧІ?

Свіжі овочі якщо їх відповідно вживається, не шкодять нічийому шлункові й ніякому чоловікові, тільки є вони для всіх пожиточні. Як правильна складова часть щоденної поживи овочі скріпляють діяльність кишок, увільнюють з нагромаджених бактерій грубу кишку, запобігають заквашенню шлунка, охороняють перед зараженнями, помагають в лікуванні ревматизму, ґостця (ломання в костях), цукровиці, спричинюються до здорового вигляду цери лиця, скріпляють зуби, очі й мізок, а також внутрішні виділюючі залози. Свіжі овочі хоронять також перед занедужанням печінки та нирок, хоронять перед недугами артерій та сильним тисненням крови. Передовсім овочі є дуже пожиточні для дітей, вони прискорюють їхній зріст та розвиток костей.

ЛАТИНИЗАЦІЯ АЗБУК В СССР.

В Москві відкрито пленарну сесію советського комітету для справ нової азбуки при раді національностей центрального екзекутивного комітету СССР. Із звіту виходить, що 70 мов, уживаних в СССР, приняли вже златинщену азбуку. В 1936 р. комісія працювала над основами правопису для 26 мов. Приготовано 12 нових азбук.

ВИСИЛАЮТЬ КРОВ З ТОРОНТА ДО ЕСПАНІЇ.

Тисячі місцевих радикалів і їхніх прихильників дали з себе вицідити досить крови, щоб вислати 25 ґальонів одного місяця в Еспанію на трансфузію раненим оборонцям червоної Еспанії. Пастор Бен Спенс, голова комітету допомоги демократичній Еспанії заявив, що місцевий комітет що тижня висилає кров до Еспанії. Кромі того що тижня висилає комітет по $500 до Мадриду на удержання Медичної Місії д-р Бетюна, що приїхав туди з Монтреалу. Цей комітет відноситься з новими закликами за грішми й за кровію, що звідсіля висилається до Мадриду у замороженому стані. Українські комуністи дали і з себе вицідити по літрі крови для побратимів у Мадриді. Але чи стане крови канадійських марксістів урятувати справу Москви в Еспанії, треба сумніватися.

ПЛЯНУЮТЬ БУДОВУ ФІЛЬМОВОЇ БІРЖІ.

Будинок фільмової біржі має повстати в Вінніпеґу. Будинок має бути на один поверх і має коштувати коло $100,000. Головною прикметою будинку мають бути абсолютно безпечні від вогню сховки на фільми.

ХЛОПЕЦЬ ПРИЗНАВСЯ, ЩО ВИДУМАВ ІСТОРІЮ ПРО НАПАД З ГРАБІЖЕМ.

Едмонтон, Альта. — Малий Василь Лаґадин, якого знайдено на передмістю Едмонтону у Беверлі, звязаного й лежачого в снігу, признався кінній поліції, що переслухувала його у справі мнимого нападу на нього й ограблення його з $4.80, сколектованих за часописи, — що ціле оповідання про напад, звязання його і полишення у снігу, він видумав. Зробив він це тому, що згадані гроші загубив і боявся признати, щоб не бути відвічальним за гроші. Навіть майнерам, що розвязували знайденого у снігу хлопця, видавалось дивним, що він був так лихо звязаний і не увільнився зі шнурків, одначе вони були занадто зворушені, щоб над тим застановлятись. Малого Василя, що у 12-тім році життя пустився на слизьку й непевну дорогу, не можна за те все погладити по головці, але з другої сторони, треба жалувати репортерів поважних англійських часописів, що зробили з нього неаби якого героя і писали півшпальтові статті про його видуману пригоду і розтрубили її як доказ небувалого здичіння рабівників, які існували лиш в буйній уяві мало Василя.

ПРОСО МАЄ РЯТУВАТИ СССР.

Рада Народніх Комісарів СССР постановила орґанізувати засіви проса насінням доброго ґатунку. Ця постанова має відіграти величезну ролю в боротьбі за здійснення рішення Сталіна піднести щорічний збір збіжжа до 7—8 міліонів пудів. Просо має незвичайно цінну прикмету великої відпорности проти посух. Подаючи це повідомлення „Ізвестія" сумно констатують: „Справа мається так зле, що в апараті Наркомзема Союзу на 2,000 осіб нема ніодного робітника, який займався культурою проса та розумів її. Площа засівів проса доброго ґатунку була дотепер дуже мала".

Просо наказано сіяти на великих просторах по ріжних краях, між іншим у Винниччині, Дніпропетровщині, Донеччині, Київщині, Одещині, Харківщині, Чернигівщині, Молдаві. Отже, хоч Україна й „незалежна" република а сіяти має те, що накаже Москва.

ДОЛЯРИ В КІНСЬКИХ ШЛУНКАХ.

З Польщі вільно вивезти за границю найвище 200 злотих. Щоби обійти закон, шмуґлери купували старі коні, примушували їх проковтувати ґумову торбу з чужою валютою і відтак їх продавали до Ґданська. А там коней убивали й витягали гроші. Останньо польська погранична сторожа впала на той трик і сконфіскувала кільканацять коней і видобула з їх шлунків $40,000.

НОВА МЕТОДА ВБИВАННЯ ДРОБУ ПРИ ПОМОЧІ ЕЛЕКТРИКИ.

Переводять саме тепер досліди над убиванням дробу при помочі електричної струї замісць практикованого дотепер різання ножем.

Методи електричного приголомшування дробу випробовують від довшого часу в тім напрямі, щоб удосконалити спосіб лекшого скубання, а також, щоб поправити спосіб спускання крови з зарізаного дробу, оскільки це покажеться добрим у практиці.

Досі переконалися, що як електричний струм удасться скермувати до тої части мозку, від якої залежать рухи перових мязів, то піря дасться легко скубати насухо.

УКОРОНУВАЛИ КОРОВУ.

В найбільшому готелі в Канаді Роял Йорк відбувся бенкет, на якому укоронувано корову „королевою Джерзі коров". На бенкеті та корова була „почесною гостею".

Сталось це при нагоді річного зїзду годітельників коров породи Джерзі. На зїзд прибули звиш 700 представників. Цю славну корову, що є власністю п. Бул-а з Брентон, Онт., вивезено підоймою на третій поверх готелю і введено до бенкетової салі при оплесках гостей. На салі була для корови особлившa загорода. Коронаційна церемонія складалась із промов у честь „Базілюї", натикання на її роги ґірлянди рож і квітів і пиття тоасту, але не з шампану, тільки молока.

ВРАЖІННЯ ДЕЙВИСА З ПОЇЗДКИ ПО УКРАЇНІ

МОСКВА. — Американський амбасадор Дейвис, що саме повернув зі своєї поїздки по Україні, де оглянув кільканацять фабрик, висказав свої враження перед кореспондентом большевицьких „Ізвестій" в дуже загальниковій формі. Він сказав, що фабрики зробили на нього „велике враження". Далі говорив, що по фабриках заряд обіцює робітникам кращі помешкання, бонуси, разом з подарунками, такими як авта, щоб в той спосіб спокусити робітників до більшої видатности. Він казав, що в деяких фабриках завідуючі хвалилися, що 30% їх робітників це свого роду „над-робітники", які після стахановської програми виконують дуже багато праці. За те вони дістають два або три разів більше від звичайного робітника. Амбасадор ґратулював Советам за їх успіхи, та проте говорив, що ще багато лишається до зроблення, та що Совети ще можуть багато навчитися від Америки.

БОЛЬШЕВИЦЬКІ РУСОТЯПИ ОБОРОНЯЮТЬ ЦАРЯ ПЕТРА.

МОСКВА. — Большевицький часопис „За Комуністіческоє Просвіщеніє" виступив гостро проти проф. Петровського за те, що він представляв московських князів і царів як збанкротовані політично одиниці. Цей большевицький часопис бере в оборону московських князів і царів, а передівсім обороняє царя Петра Великого, що підбив Україну і знищив її самостійність. Він одобрює реформи царя Петра й каже, що його неслушно трактують нераз як „гнобителя", бо фактично він ущасливлював маси своїми реформами, а доба його панування відограла велику ролю в поступі російської держави.

ДО ЧОГО ПРЯМУЄ ПОЛЬСЬКА СУСПІЛЬНІСТЬ?

ЛЬВІВ. — Польські орґанізації раз враз ухвалюють на своїх зїздах протиукраїнські резолюції. На днях появився в польській пресі меморіял, підписаний 74 польськими культурно-освітними, господарськими, науковими та суспільними орґанізаціями, який в зайвий раз доказує, що ціла польська суспільність є перенята вшехпольським духом і жажде знищення українського народу. Між тими резолюціями є дві такі: а) В усякій парцеляційній, комасаційній і меліораційній акції слід передівсім брати під увагу інтерес польського населення, дуже покривдженого дотеперішнім ходом парцеляції, та безоглядно вкоротити всяку самоволю в диспонуванню землею на некористь польського стану посідання під загрозою гострих кар. б) Безпека держави вимагає, щоб використанням цілого запасу землі, що ще залишився, пересунути межу сильного польського населення зі сходу більше на схід і відповідним переґрупуванням створити сильну основу польської національности на терені трьох полудНево-східних (себто українських —Ред.) воєвідств".

В ПОЛЬЩІ НАЙВИЩІ ОСОБИ ЗАЙМАЮТЬСЯ ОБМАНСТВОМ.

ВАРШАВА. — У свій час багато розголосу наробило арештування й засуд сестри вбитого українськими революціонерами міністра Перацького, Паралевичевої, за ріжного роду обманства і натягання людей на ґроші. Тепер сталася друга подібна історія, неменше скадальна: арештували директора розвідчого відділу при польським міністерстві, Сухенка-Сухецького, за ріжного роду спроневірення; а пізніше арештували його сестру, теж за ріжні обманства. Зновуж в наднотецькій окрузі, на Поморю, арештовано віцепрезидента „Строніцтва Народового", (впливової польської політичної партії), Гіллера, який, як виявилося пізніше, був ватажком банди злодіїв, що були пострахом цеї околиці. При ревізії в цього „віцепрезидента", знайдено багато політичної літератури і багато крадених предметів.

ПАПА ОПРАЦЬОВУЄ ЕНЦИКЛІКУ, ЗВЕРНЕНУ ПРОТИ БОЛЬШЕВИЗМУ.

РИМ. — Папа, який переміг тяжку недугу і поволи вертає назад до сил, підготовляє енцикліку, в якій вискаже свій погляд на ті небезпеки, що їх криє у собі комунізм. Папа вважає, що горожанська війна в Еспанії це тільки початок тої війни, яка мусить розігратися між християнським світом і безбожницькою доктриною комунізму. У цій боротьбі всі християнські народи повинні стануть проти большевизму.

"SVOBODA" (LIBERTY)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Edited by Editorial Committee
Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.
Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.
Тел. „Свободи": BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союза: BErgen 4-1016. 4-0807.
За оголошення редакція не відповідає.
За кожду зміну адреси платиться 10 центів.
Адреса: "SVOBODA", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

ЩО БУДЕ З „НАЙРОЮ"

Всім мешканцям краю стоїть добре в памяти низка заходів, які поробив Рузвелт на вступі урядування по своїм першім виборі президентом для боротьби проти промислового застою й безробіття. З часом всі ці урядові заходи для привернення життя в промислах були обняті одною спільною назвою „краєвої промислової відбудови", або коротко „найра" (від „Нешенел Індостріел Ріковері").

Це був радикальний експеримент, в основу котрого лягли заходи втягнути економічні чинники до праці як аґентури уряду. Практично ці заходи проявилися обмежуванням свобідної конкуренції між промисловцями й купцями в користь одностайних правил „справедливої практики" в промислі й торговлі; обмеженням великих промислових і торговельних комбінацій з монопольною силою та реґуляцією відносин між робітниками й підприємцями.

Конґресова більшість станула за президентом у цьому радикальному експерименті, не дивлячися на те, що великі промислові й торговельні комбінації з монопольною силою повели проти „найри" завзяту кампанію. Якби публична опінія краю була добре свідома користей „найри", вони відай була би здобулася на активність, якої треба було на попертя президента. Через те, що публична опінія в краю вагалася через новість реформи, справу вирішив найвищий федеральний суд, котрий признав ріжні реформи „найри" незгідними з американською конституцією.

Коли прийшли нові вибори, Рузвелтові, як кандидатові на поновний вибір, нераз ставили питання, що він думає робити з „найраю" в своїй другій президіяльній каденції. Президент послідовно іґнорував ці запити, але люди, стоячі близько нього, давали до зрозуміння, що він все ще думає добиватися законодавства в роді „найри". Остаточне вирішення цього питання знайшлося аж оноді в посланію президента до конґресу, в котрім президент подає конґресові звіт з розсліду спеціяльного комітету, установленого президентом, над вислідами „найри". Президент висказує надію, що цей звіт дозволить конґресові осудити, який вплив мала „найра", а тим самим, яких нових законів треба тепер для устійнення промислового руху в краю. З того, що звіт з впливу „найри" є прихильний для „найри", можна вносити, що президент хоче нових законних постанов у тому самому роді. Одначе, яких саме законів адміністрація хоче та як вона думає захоронитися на будуче перед тим, щоби суди знову не признали цих постанов незгідними з американською конституцією, край не знає. Дуже можливо, що президент не хоче вияснення цього питання так довго, поки не буде вирішена справа з реформою найвищого суду Злучених Держав.

ПРО НАШИХ „СУСІДІВ" — МАДЯРІВ

(Надіслане для „Свободи").

Угода з мадярами в 1867 році мала ще один немаловажний наслідок: від того часу вже не висилано теольоґів (богословів) з Закарпатської України до віденського семинара „Барбареум", де вони могли сходитися **з галицькими українцями** і набиралися там національної свідомости. Не допускано вже і галицьких богословів до Пряшева, де вони могли також ширити між „руснаками" українську національну свідомість.

Зносини між обома тими краями зістали цілком перервані.

Підчас протиалькогольного конґресу в Будапешті в 1905 р. старались декотрі галицькі українці взяти участь у влаштуванні з цеї нагоди протиалькогольній виставі. І справді вислали вони на виставу майже всі того роду наші видавництва, почавши від „Справи в селі Клекотині" о. Моха з 50-тих років 19-го століття.

Вони сподівались, що при тій нагоді можна буде навязати зносини із закарпатськими українцями.

І справді поїхали на той конґрес: посол о. Данило Танячкевич, редактор Михайло Павлик, д-р К. Трильовський і купець Борис, а з Відня д-р Ол. Кулачковський з жінкою.

Та між сотками учасників конґресу не можна було виловити жадного „руснака", хоч ініціятори звернулися були і до редакції виходячої тоді в Ужгороді „руської" ґазети. Також жадних експонатів вони не виставили. — І лише о. Танячкевич і д-р Трильовський сказали зібраним про антиалькогольний рух в Галичині. І добре, що хоч наш виступ як і галицько - українські експонати задокументували тоді існування українського народу.

На другий рік, по договорі мадярів з Австрією, — заключили мадяри і договір з хорватами, даючи їм автономію з власним соймом. На тім очевидно боротьба між обидвома народами не скінчилась, а тревала аж до остаточного розвалу Австро-Угорщини в 1918 році.

В 90-тих роках мин. століття розпочалася в австрійській половині держави сильна аґітація за загальне право голосування до парляменту, котра довела до введення 7-мої курії загального голосування, а в 1907 році взагалі до загального голосування зі знесенням курій.

Аґітація за цею реформою перенеслася і до Угорщини, але мадяри, зокрема їх шляхта і висока буржуазія, всіми силами противилися загальному голосуванню, бо боялися, що тоді могли би прийти до слова і поневолені мадярами народи. В 1905 вислав цісар навіть свого спеціяльного повновласника до ґенерала Феєрварія, щоби зробив „порядок", але мадяри навіть хвилево погодилися з хорватами і таки до загального голосування не допустили.

По заведенні „дуалізму" в р. 1867 провідник мадярів ґраф Юлій Андраші був тої думки, що Австро-Угорщина повинна опертися на союзі з прусаками і забути за „буки, що набрала під Кеніґрецом.

А коли анґлійський король Едвард VII. предложив Франц Йосифові, щоб і він приступив до протинімецької ліґи держав — цей під натиском мадярів не зробив цього — і тим вже згори — як каже ґр. Чернін у своїх споминах — підписав вирок смерти на свою державу. І як знаємо — автро-німецький союз програв у світовій війні, Австрія розлетілась, а в договорі в Тріянон з дня 4. червня 1920 р. забрано Угорщині дві третині давньої території та обмежено її армію до 35,000. Була це гостра кара, але **вповні заслужена** за ті звірства, яких мадяри допускалися сотки літ на інших народах. А зрештою це не була кара, але віддання іншим це, що їм належалося.

Після спису людности з 1920 року — числила **7,980,000** голов Угорщина. З чого на мадярів припадало **7,147,000,** на німців **551,000,** на словаків **141,000,** на сербо - хорватів **76,000,** на румунів **23,000,** а на інших **40,000.**

Однакож і то треба признати, що той тріянонський договір став причиною деяких будучих національних спорів, бо ось нпр. до Румунії прилучено півтора міліона мадярів, а до Чехссловаччини 760 тисяч, котрі там роблять безперестанний заколот, **підпираючи мадяронів і кацапів** між нашим українським народом. Вони видають в Чехословаччині цілу низку мадярських дневників та інших часописів, що незвичайно попирають мадяронство, особливо поміж нашим греко - католицьким духовенством. Знаємо прецінь яку ганебну „ролю" грають ті „превелебні" між нашими закарпатськими іміґрантами в Злучених Державах П. А. Вони лише ослаблюють відпорність тих наших людей, зокрема видаючи для них часописи, друковані вже й анґлійською мовою та засіваючи ними в народі ненависть до нашої спільної Вітчини — Великої України.

Мадярщина старається всіми силами за ревізію договору в Тріянон, видаючи величезні гроші на пропаґанду в тому напрямі. В Будапешті існує окреме бюро для тої пропаґанди, а і в Польщі виходять окремі часописи в цею ціллю, про що при нагоді поговоримо обширніше. У всякому разі — та пропаґанда прямує до того, щоб **між Польщею і Мадярщиною** існувала безпосередна границя то є: **Карпати.** Значиться, що як Закарпатська Україна так і Словаччина мали би вернути назад під мадярське ярмо.

Декому з поляків навіть подобається така ідея, і вони покликуються на давню шляхотську фразу: „Венґер — Поляк два братанки, як до шаблі так до склянки".

Як те братерство підчас світової війни виглядало — могли би про це багато сказати мазури з західньої Галичини, де мадяри також повивішували сотки цілком безвинних селян. Навіть польсько-австрійський міністер Длуґош, мусів проти тих звірств протестувати!

Тепер стоять мадяри у союзі з Німеччиною і на випадок вмаршу большевицьких військ через Закарпатську Україну і Словаччину та через властиву Чехію проти німців — могли би дуже легко перервати залізничу комунікацію. Вправді у всіх тих провінціях побудували Совети летунські майдани для причалювання літаків, але самими літаками і тепер ще ніхто війни виграти не може, але мусить за ними поїхати залізницями піхота, а саме залізничу лінію можуть мадяри дуже легко знищити.

Але наразі й самі мадяри мають тепер немалого страха, як виходить з ось якої обставини:

На днях говорив якийсь мадярський офіцир ґенерального штабу в будапештенськім радіо про небезпеку, яка грозить Мадярщині від чехословацької воздушної фльоти.

Він зазначив, що столиця Мадярщини Будапешт віддалена приблизно на яких сто кільометрів від чехословацької границі, так, що чехословацькі бомбові літаки можуть на протязі **8** до **9** мінут від виповідження війни явитись над Будапештом та закинути його бомбами. Від тої страшної катастрофи годі навіть забезпечитись, так як чехословацькі літаки належать до найліпших в Европі та є їх дуже багато. Чехословаччина, іменно має **1,300** цілком модерних аеропляпів, коли Румунія має їх лише **800,** а Югославія **600.**

Рівночасно підніс той мадярський старшина, що чесько-словацькі летуни належать також до першорядних, а чехословацькі фабрики літаків можуть на випадок війни навіть потроїти свою продукцію.

Та скільки літаків має Мадярщина і скільки летунів — не сказав цей мадярський старшина ні слова.

І заходить лише питання: нащо він це все властиво говорив?

Чи, щоб перепудити своїх земляків, чи щоб уговкати своїх політиків та пропаґандистів, щоб не робили такого великого крику по причині „несправедливого" тріянонського трактату? Ніхтож тому не винен, якщо нпр мадяри поселилися посеред румунів і на румунських землях. Годіж зрештою було їх викидати звідтам.

Поведення мадярів підчас війни на чужжих землях було так нечувано варварським і так звірським, що з ними важко симпатизувати культурним людям.

Юрій Горовенко.

(Кінець).

КОЛЬОНІЇ

Про кольонії говориться вже сотки літ, одначе останніми місяцями кольонії викликали багато політичних промов, а ще більше полемік. Німеччина щораз рішучіше домагається звороту кольоній, які втратила на основі мирового трактату після світової війни.

Для Анґлії мати або не мати якоїсь кольонії це не маловажна справа. Кольонії це джерело сирівців для фабрикації воєнного матеріялу, це землі, куди може переселюватися надвишка населення. Анґлію без кольоній годі собі сьогодні уявити, а для Японії кольонії це життева справа.

Що це таке кольонії? Кольонії держав це землі здобуті ріжними владами завоюванням, окупацією (обсадою) без спротиву або завдяки диплоьматичним переговорам. Кольоніяльну діяльність виявляли все ті народи або держави, яким для надвишки населення або не вистарчало власної землі, або у власному краю мали замало сирівців чи продуктів.

Першими завойовниками кольоній були старинні **фенікійці** на кілька століть перед Христом. Від них того навчилися **греки** та **римляни.** Потім на довгий час затихли кольонізаційні змагання та виявилися аж тоді, як **еспанці** почали свої відкривні морські подорожі, підчас яких відкрили Америку (1492. року). Після еспанців прийшли портуґальці, **голяндці, анґлійці, французи, бельґійці, італійці, американці, німці** та **Японці.**

Німеччина перед війною мала кольоній коло три міліони квадратових миль, а на тому просторі жило під німецькою владою 15 міліонів людей.

Найбільше кольоній має сьогодні **Анґлія,** держава із 46 міліонами населення, що живе на 242,000 кв. милях (це простір самої Анґлії). Її кольонії мають майже вдесятеро стільки громадян — 410 міліонів — а простору займають кольонії її 37,000,000 кв. миль.

Після Анґлії іде **Франція.** Сама вона має 42 міліони громадян, її кольонії мають 61 міліонів населення. Простором займає сама Франція 551,000 кв. миль, її кольонії займають 11,300,000 кв. миль (двацять разів стільки що Франція).

Потім іде **Італія,** що займає 310,000 кв. миль землі, а населення має 42 міліони. Вона має (без Етіопії) кольонії простором 3,300,000 кв. миль із 12 міліонами населення. Етіопія має 1,200,000 кв. миль миль із 15 міліонами населення.

Після Італії йде мала **Бельґія,** що займає всього 30,000 кв. миль і має 8 міліонів громадян. Зате її кольонії займають 2,400,000 кв. миль із 14 міліонами населення. Так-само **Портуґалія,** велика на 88,000 кв. миль із 6,200,000 громадян, одначе має кольоній 2,400,000 кв. миль із 9,200,000 населення.

Далі йде **Голяндія** із простором 34,000 кв. миль, а всього 8 міліонів громадян, а її кольонії займають 2,000,000 кв. миль із 53 міліонами населення.

Щойно тепер ідуть **Злучені Держави,** де на 7,800,000 живе 122,000,000 громадян. Злучені Держави мають кольонії простором 1,800,000 кв. миль із 14,000,000 населення.

На передостанньому місці стоїть **Еспанія,** що займає 497,000 кв. миль і має 23 міліони громадян. Її кольонії мають 347,000 кв. миль, а мають 1,300,000 населення.

Вкінці є **Японія,** одинока азійська держава з кольоніями. Сама Японія займає 380,000 кв. миль землі, а має 65 міліонів громадян. Її кольонії займають 300,000 кв. миль і мають 25 міліонів населення.

Отже є **двоякі кольоніяльні держави:** одні, що мають кольонії з меншою скількістю населення, ніж самі мають, а другі держави, що мають більше кольоніяльного населення, ніж свого власного. До держав, що мають **у кольоніях більше населення, ніж дома,** належать: Анґлія, Франція, Бельґія, Портуґалія та Голяндія. До держав, що мають **у кольоніях менше населення, ніж у себе дома,** належать: Італія, Еспанія, Злучені Держави і Японія.

M. О. Лейкін.

ПІД ЕСПАНСЬКИМ НЕБОМ

Гумористина повість.

(9)

Чернець мав охоту розмовляти по російськи, тож став знову говорити своїм ломаним діялектом:

— Еспанія, гори... Багато гори, а в гори опришка... В Росія гори є? Опришка в гори є?

— Так, так... за Кавказом... є опришки, — відповів йому Іванів.

— А ми маємо жандарми на опришок... — говорив чернець і взявся добувати пляшку з кошика, — Аліканте — сказав, поклепав долонею пляшку та налив вина у срібну чарку.

— Ага! Отже це те Аліканте! То добре, попробуємо — сказав Іванів і простягнув руку до чарки.

— Пляс о дам... — сказав чернець і подав насамперед чарку Ґлафірі Семенівні, а на бік відсунув простягнену її чоловіка. — Дама перший...

— Бачиш, не будь такий лакомий — сміялася з чоловіка Ґлафіра Семенівна.

— Я зовсім не лакомий, лише знаю, що ти звичайно вина не пєш, тож я думав, що й тепер не схочеш... — виправдався засоромлений чоловік.

— Напюся радо, бо мене морозить. Навіть шиби у вікнах ваґону зайшли мрякою. За ваше здоровля, падре... — відзвалася до черця та додала по французьки: — Іль фе фроя а презен...

— Студено... Сі... Студено... — притакував чернець. — Говорімо, мадам, руська мова... Я ся радує мова руська... Практік... Ми їхати в Сієра... Висока гори, студено есть... Прошу, господине... — сказав, подаючи повну чарку Іванові.

Іванів пив вино, мляскав устами та говорив:

— Добре вино... Дуже добре...

— Добро... Добро... — повторив чернець. — У Петерсборґо є аліканте? — спитався

— Є, є... — відповів йому Іванів. — У Петербурзі є все, отче!

— Ведмідь є Петерсборґо? Біла ведмідь? — допитувався чернець.

— Деж там! Відкіля взялися би білі ведмеді? — обурилася Ґлафіра Семенівна. — Петербурґ це величезне місто!

— Не є? Я читав у книжкі про біла ведмідь Петерсборґо, — говорив чернець недовірчиво.

— Нема, нема... — притакнув Іванів. — Білі ведмеді є на Білому морі...

— Не є біла ведмідь... Сі, сі... Сніг багато? Студено? — питався далі чернець, наливаючи знову вина до срібної чарки.

— Зимою буває багато снігу. Морози зимою дуже сильні, а літом тепло.

— В літо мороз не є... Сі, сі... Я читав у книжка в Петерсборґо мороз у літо. Кожух потрібна для мороз...

— Це неправда. Футра носять тільки зимою — пояснювала черцеві Ґлафіра Семенівна.

— Спасибі, я вже не буду пити, прошу дати чоловікові, він випе, бо любить напитки, — відмовлялася вона.

— Дуже радо — впевняв Іванів беручи чарку в руку та випив душком.

— Горівка... багато пити в Русія? — спитався чернець, як напився вина.

— Багато. Цей гріх у нас насушний.

— Студено. Треба горівка пити.

— Е, в нас і в спеку пють. Може навіть і більше, — говорила Ґлафіра Семенівна.

Коли Іванів побачив, що чернець збирається знову наливати вино до малої чарки, озвався:

— Що там пити такою малою посудиною! Чоловік навіть не відчує, що пє. Коли вже хочеш, всечесніший отче, випорожнити цю пляшку, то я тут маю відповіднішу склянку — говорив, добуваючи з торби склянку від чаю.

— Миколо... Подумай, що робиш... Не забувай, що переїжджаємо тепер горами, де гніздяться опришки — напоминала чоловіка Ґлафіра Семенівна. — Впєшся, а я остануся безборонна та без опіки.

— Серденько, не трівожся! Аліканте, це столове вино. Легеньке наче вода...

— Ну, ну... Зовсім не легке, бо мені в голові закрутилося. Зрештою годі знати, чи він нарочно не хоче тебе впити — прошептала. — Цей чернець може бути у змові з опришками.

— Що за думка! Чоловік Богу духа винен, таке добродушне лице...

Чернець налив тимчасом вина до склянки, що йому її подав Іванів і черкнувся з ним своєю чаркою та сказав:

— Будь здоров!... Будь здоров Русія!

— Пю за здоровля Еспанії, цієї благословенної країни Хересу! — озвався Іванів, випивши всю склянку.

Чернець знову наливав.

— Я прочуваю, що ти знову впєшся як швець — вговорювала чоловіка затрівожена Ґлафіра Семенівна.

— Не бійся, серденько.

— А то кара божа! Куди тільки рушимося — всюди собі знайдеш товариша до пияничання!

Черцеве лице почало влискуватися, а ніс почервонів дуже. У перервах між одною і другою склянкою розпитувався про всячину.

— Цвіти... Цвіти Петерсбурґо є?

— Самособою, отже! Якжеж люди обходилися би без цвітів. Є навіть дуже багато цвітів... Розуміється, що літом, як нема морозів. Є теж не лише цвіти, а також ріжні ягоди — оповідав Іванів. — Якжеж це, отче, не знаєте, що в Петербурзі цивілізація? І ти нібито вчений! В нас кожний учений знає, що росте в Еспанії. Ай, падре!

— А яблук є в Русія?

— Яблука, грушки, сливки. Виноград, а навіть помаранчі та цитрини, як кажуть, достигають мабуть на Кавказі, — пояснював Іванів.

— Помаранца?... Орандже... Портоґольо... Меляранція? — спитався чернець.

— Сі... сі... падре... — притакнула Ґлафіра Семенівна.

— А! А! — дивувався чернець і вертів головою.

Пляшка була вже порожна. Чернець зажив табаки, взяв требник, та за хвилинку відложив його та став дрімати, а Іванів і собі.

(Дальше буде).

ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

РОЧЕСТЕР, Н. Й. Тов. Запорозька Січ, від. 367, повідомляє своїх членів, що місячні збори відбудуться у вівторок, 9. березня, в годині 7-мій ввечір, в гали парохіяльній, 303 Гудсон ул. На ті збори кожний член має прийти, бо маємо важні справи до полагодження. Довгуючі члени мусять свої вкладки вирівняти, або будуть суспендовані. — Микитинський, предс.; Антонів, секр.

Немузикальний.

Малий Юрчик дістав від вуйка трубку. Вийшов із нею зараз на подвіря і давай трубіти.

— Мамо — сказав Юрчик, як вернувся небаром у хату — мені здається, що пан Колотюшка з першого поверха є немузикальний.

— Чому?

— Бо радив мені, щоб я зломив трубку та подивився, що в ній такого є в середині!

Батько: А бачиш, ти вже перестав плакати, сподіюся, що знову будеш чемний.

Синок: Ні, я собі лише відпочиваю трохи.

НА БІЖУЧІ ТЕМИ

ХТО ВИНЕН?

Підчас інавгурації Рузвелта на президента лляв у Вашинґтоні вливний дощ, що добре промочив президента. Сміялися потім урядовці з сенатора Нориса, що це він справив президентові таку купіль, бо це сенатор Норис вніс був резолюцію про перенесення інавґурації президента з 4-го березня на 20-го січня.

Як дотинали сенаторові Норисові, цей відгризався: „Пождіть, не винуйте мене ще, поки не знаєте, яка буде погода дня 4-го березня".

Пождали, і в день 4-го березня була гарна погода. Чи будуть тепер знову винувати сенатора Нориса за те, що він облив дощем президента Рузвелта?

Чомуж не малиб? Адже є люди, які за все, що сталося би, винують другого? Оповідають за італійця, що не любив зміни італійської конституції. Раз у слоту він накляв урядові: „Ось вам і уряд! Уже третій день дощ і дощ!"

ЧИЖ НЕМА ПОСТУПУ?

Не такі то далекі часи, коли робітничі організації виступали з домаганням 8-годинного дня праці, а підприємці виступали проти цього домагання з закидами, що новина підорве край і народ, економічно, політично й морально.

Тепер доносять з Мейкона, в стейті Джорджії, що заряд вязниць у повіті Боб зарядив, щоби вязники працювали по 44 години в тиждень.

Вістка про це зарядження є новістю, але про протести проти нього не чувати. Невже люди практично переконалися, що від скорочення дня праці не буде руїни краю, ні економічної, ні політичної, ні моральної?

НЕ ІДЕАЛІЗУЮТЬ.

На перших зборах Методиської Епископальної Конференції, що відбувалася недавно в Філядельфії, прочитано „обвинувачення проти теперішнього суспільного ладу".

Мали, очевидно, на думці капіталізм. Закидали йому преріжні лиха, як війну, національні ворожнечі й релігійні упередження.

Не далекі ще часи, коли методиська церква Америки була розділена через питання рабства на дві частині: одна частина попирала рабство й його ідеалізувала, друга частина осуджувала рабство, але похвалювала капіталізм і його ідеалізувала.

Поступають видно всі. Навіть методисти.

ЩО БРАКУЄ КАПІТАЛІЗМОВІ.

Сказано в рапорті „комісії суспільної служби", виготовленому на згадану конференцію:

„Суспільний порядок, що дає одним людям необмежене посідання засобів, при помочі котрих суспільність вирабляє одіння, мешкання й поживу, є морально злим порядком. Він мусить бути заступлений іншим, якщо суспільність має бути врятована від катастрофи".

В заяві дуже замітний натяк на моральний бік капіталізму. Звичайно досі покликалися на моральний бік капіталізму, коли його боронили.

ЩО ЗДАЛОСЯБ КАПІТАЛІЗМОВІ.

Цей рапорт подав рекомендації ще й для капіталізму:

Він радить завести для робітників щораз збільшуючуся робітничу заплату, бо лишень у цей спосіб робітники можуть збільшувати свою купну силу, як цього вимагає розвій продукції.

Чи не покине хтось церкви, яка таке рекомендує?

ІДЕАЛІЗМ У КОМУНІСТИЧНІМ РАЮ.

Волтер Дюренті телеґрафує з Москви, що там поставлено на суд 15-літнього Владиміра Лінтіна, що вбив свою матір, що зайшла до хати, як він крав їду, щоби вибратися в світ.

Хлопчина, кажуть, збирався їхати до Шікаґо, бо там, він чував, судді і поліція й ґенґстери працюють рука об руку.

Хлопчина видимо має слабий вишкіл. Якби вчився добре в московських школах, знав би, що за те не треба аж у Шікаґо їхати. Чи не можна цього мати в Москві, якби тільки дістатися в комуністичну партію?

ПОТРІБНИЙ ЗАКОН?

Телеґрафують з Німеччини, що там мають незадовго видати новий закон у справі судового поступовання в справі подружої зради.

Досі для такого процесу треба було позву ображеного подруга. Від тепер сама держава буде домагатися кари для тих, що допускаються чужоложства.

Новинка певно здивує тих, що знають Німеччину. Кажуть, що там чужоложств дуже мало. Так мало, що французам аж дивно.

„Як це так", питався раз француз, що довго жив у Німеччині, одної німецької жінки, „що в вас чоловіки поводяться з жінками грубо, а жінки їх не зраджують? І мають до цього стільки нагоди, бо чоловіки все пересиджують по каварнях і пиварнях!"

„Власне тому", відповіла німка, „Всі чоловіки, з котрими ми могли би зраджувати своїх чоловіків, теж сидять у каварнях з нашими чоловіками".

ВІЙНА СКІНЧИЛАСЯ.

Американський департамент стейту повідомив усіх людей, що подавалися за пашпорт на виїзд до Еспанії, що уряд не дає вже більше нікому дозволу їхати на війну до Еспанії. Ця заборона відноситься однаково до тих, що хотіли би битися по стороні льоялістів, і до тих, що хотіли би битися проти мадридського уряду.

Іншими словами, війна в Еспанії для американців уже скінчилася.

Тепер буде в Америці багато людей, охочих на війну в Еспанії. Скажуть: І я хотів їхати, але уряд мене не пустив!

По битві відважних багато.

ОДНА ДУМКА ЧИ БІЛЬШЕ?

„В голові, як на ярмарку",— кажуть про людину, що має суперечні думки.

Висміваують її за те, що, маючи кілька думок, вона не може рішитися на одну.

З міста Оґаста, в стейті Джорджія, доносять про пригоду, що сталася Брилієнтові Джовові. Він полював з своїм паном на птиці. Кілька разів він побачив птиці й підійшов до них так близько, що пан на його голос міг вистрілити, він ставав непорушно, ждучи панського приказу. Онод. Джовові випало полювати якраз почерез залізничу дорогу, і то якраз, як на це місце наїзджав залізничий поїзд.

Брилієнт Джов мав одну думку й її не покидав. Машиніст на нього свистав, пан на нього кричав, пан його кляв, але Брилієнт Джов стояв непорушно з витягненим на сиґнал хвостом, поки на нього не наїхав поїзд і не розніс собаки на куски.

Погиб Брилієнт Джов як жертва своєї звички мати одну думку. І собаку злодій не може задурити, показуючи йому на бік, тоді як чоловіка може, але знову собача звичка мати лишень одну думку деколи собаку губить.

Новина! Українці в Нюарку й околиці! Новина!

ЗАХОДАМИ ТОВАРИСТВА СПІВАЦЬКОГО „БОЯН" І УКРАЇНСЬКИХ СЕСТЕР ЧЕРВОНОГО ХРЕСТА БУДЕ ВІДІГРАНЕ

Українське Старокраєве Весілля

УКЛАДУ Д-РА Л. ЦЕГЕЛЬСЬКОГО

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 7-го БЕРЕЗНЯ (MARCH) 1937 Р.

в Січовій Салі

229 Springfield Ave., Newark, N. J.

Прадідні старокраєві звичаї і обряди! Весільні пісні! Прекрасні народні строї і танці, сільська музика. Знаменитий хор 50 людей на сцені. Три години обрядів, плачу, сміху й танців.

КАРТИНИ: 1 Вінкоплетини; 2 Розплетини; 3 Благословення; 4 Вінчання; 5 Перепій; 6 Викуп; 7 Посад, Дарування і Віват; 8 Зачіпчини.

ЗАПРОЩУЄМО ВСІХ НА ЦЕ ВЕСІЛЛЯ!

Початок в годині 6 ввечір. **Вступ 50 цнт., для дітей 15 цнт.**

ЯК МИ ПОМАГАЄМО РІДНОМУ КРАЄВІ.

КАРНЕҐІ, ПА.

Патріотичний Американсько-Український Горожанський Клюб.

В листопаді 1927 року засновано в Карнеґі, Па., Амер. Укр. Горожанський Клюб. За час свого існування він все дуже прихильно ставився до справ у старім краю. Тож і цього року, як тільки члени клюбу довідалися, що польська влада в Галичині забороняє збирати жертви на Рідну Школу, так сейчас на своїх зборах порішили піти з колядою, щоб зібрати жертви на допомогу Рідній Школі й інвалідам. В часі свят о. М. Кучер заповів в церкві цей намір членів клюбу. Члени пішли з колядою, а жертводавці, що жертвували на Рідну Школу й інвалідів були такі: о: Марія Кучер $3; по $2: Осип Британ, Микола Ґулик; по $1: М. Лобур, З. Судяк, д-р В. Попівчак, В. Дичка, В. Хома, М. Винник, П. Дрозд, Й. Ґронський, Д. Капраль, А. Венґрин, С. Шпинда ст., М. Попівчак, Л. Кравчишин, І. Хома, Харитина Фетяжко, П. Шпілер, А. Лучка, І. Михальцьо, Н. Буньо, Г. Галущак, Д. Микита, Ю. Шоломінський, С. Секелик, М. Медвідь ст., А. Медвідь, А. Горняк, В. Дудусь, Н. Филипчак, Д. Вітик, Анна Ясиницька, П. Марчишин, Т. Гарила, М. Діяк, М. Віняр, Д. Литвак, І. Ланочко, С. Медвідь, І. Павлик, І. Чабала, І. Стехна, Л. Секилик, С. Харітан, З. Чайка; по 50 цнт.: І. Харітан, П. Вовк, С. Гойсан, Н. Сіварський, А. Недбала, Т. Харітан, І. Остафів, В. Пиш, А. Ґімак, О. Кос, Н. Стефура, А. Задиляк, С. Шпинда мл., Матрона Гурей, Д. Гала, С. Ластовський, М. Макар, Теодозія Свентковська, А. Матвійчик, П. Матвійчик, І. Хома ж., П. Коцік Н. Починок, В. Федорчак, П. Хома, С. Гончар, Т. Куземко, І. Зеленський, І. Патрош, А. Ананевич, Т. Масляний, І. Головатий, М. Затурський, Г. Клим, Анна Дуневич, Марія Кошіль, Д. Стеранчак, Т. Турко, Б. Вархоляк, С. Калиновський, М. Медвідь мл., М. Остафів, Й. Волянський, І. Білевич, А. Богдан, В. Медвідь, Й. Сус, А. Щерба, І. Корба, Д. Оріщак, І. Яворський, Д. Кунцьо, І. Кривецький, Д. Оріщак, Юстина Яремка, В. Пухар, Я. Солей, С. Секеляк, О. Сус; по 75 ц.: Г. Демян, Я. Гойсан, Я. Джула; С. Венґрин 45 ц.; по 25 ц.: П. Кагмар, Г. Серняк, Н. Когут, Ева Остафів, Ю. Барба, В. Захарко, Н. Жук, М. Лучка, М. Гурняк, Д. Когут, Ю. Вархоляк, І. Вінярський, Т. Гойсан, С. Кос, Й. КлимКлим, Д. Гойсан, Я. Адзима, Крептина Адзима, П. Кізик, М. Плеш, Ева Давидов, С. Мармула, Софія Литвак, І. Різак, І. Гибай. Решда дрібними.

Заколядовано $91.25. Клюб виасиґнував зі своєї каси, яко коляду $15, а тов. Січ ім. Богдана Хмельницького з У.Н.П. $5. Разом всього було зібрано $111.25, яку то суму розділено так: $61.25 на Рідну Школу на Лемківщині, $50 на інвалідів Української Галицької Армії і вислано через Обеднання на призначені цілі. Розходу не було ніякого, бо п. В. Дичка возив своїм автом колядників даром.

На 31. січня б. р. відбулося благословення американського прапора Амер.-Укр. Горож. Клюбу, якого довершив о. М. Кучер, парох церкви св. Петра і Павла в Карнеґі, Па. Вечером того дня відбувся великий бенкет в парохіяльній галі заходом клюбу. На бенкеті були присутні майже всі члени клюбу й много запрошених гостей. Бенкет отворив предсідник клюбу п. Микола Лобур, привитавши гостей, а по привитанню зібраних теплими словами, попросив священика поблагословити страви. Отець парох відмовив молитву і поблагословив приладжені страви, які смачно приготовили пані, А. Судяк, Е. Гашец, Т. Лобур, М. Адзима і грек п. Васіліюс. Потім промовляв предсідник клюбу, а опісля о. М. Кучер промовляв на тему: Як повстали Злучені Держави Америки і символічне значіння американського прапору. Бесідник закінчив промову ось так: Незадовго прийде час, що наш жовто-блакитний прапор замає між прапорами вільних держав світу.

На бенкеті промовляли й інші бесідники, а між ними п. А. Флоренс, скваєр, який сказав, що українці в Америці повинні вважати на те, щоб при всяких голосованнях попирати свої партії й своїх провідників. На випадок колиб якійсь іншій партії не удалося осягнути успіху, то потім не ворогувати поміж собою, але робити так як американці: програна партія ґратулює виграній і попирає її, ради добра держави.

Бенкет продовжався до пізна серед бесід на ріжні корисні теми.

До Горожанського Клюбу в Карнеґі, Па., належить тепер 95 дійсних членів а поверх45 ключевих, які зі запомог клюбу не можуть користати. Та є надія, що много повнолітньої молоді стане членами нашого клюбу, що працює для добра нашого народу в Америці й в старім краю.

Микола Винник, рек. секр.

Цирківка: Пане директоре, може маєте трохи коняку?

— Навіщо вам?

— Бо мені дуже сумно.

— То ввійдіть до клітки з львами тай трохи розірветеся.

ЛИСТУВАННЯ РЕДАКЦІЇ.

М. С., Ню Йорк, Н. Й. — Ваш осуд „Січового Клича" не дасться помістити в такій загальній формі, як Ви це подали. Треба точно зазначувати, що саме є „поза межами народньої карности". А по друге: допис мусів би бути підписаний Вашим повним іменем. Та якби не було, ми такі завваги задержуємо, і хоч їх не оголошуємо наразі в пресі, всежтаки зробимо з них ужиток на конвенції У. Н. Союзу, якщо зайде потреба. Вважаємо це здоровим проявом, якщо громадянство дає вираз свому обуренню і осуджує руїнницьку і калюмніяторську акцію „Січового Клича", повідомляючи про це наш часопис.

Пишучим вірші у відповідь. — Людина, яка „виправляє" надсилані нам вірші, захоріла. За який тиждень чи два поверне до праці. Тоді й перегляне надіслані нам в останніх часах вірші. Якщо які вірші взагалі не появляються друком, то це значить, що не можливо було їх справити, а оригінал не надавався до друку. Ми вже стільки давали щодо цього вияснень, що не можемо далі відповідати кожному чи кожній зокрема, чому не друкуємо їхніх віршів. Ми не є на те, щоб вчити когось віршувати.

Амгерст, Масс. — В проголошеній коляді має бути „Григорій Ковба".

ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗА.

ПРЕМІЄРА НОВОЇ РОМАНТИЧНОЇ ФІЛЬМОВОЇ КОМЕДІЇ „СУДЖЕНА З АМЕРИКИ".



Премієра нової і щойно спроваджено з Польщі фільмової комедії п. з.: „СУДЖЕНА З АМЕРИКИ", відбудеться НИНІ, в суботу, 6-го березня, в Театрі Chopin, 141 East Houston St., між 1-шо і 2-гою Евеню в Ню Йорку.

Фільма „СУДЖЕНА З АМЕРИКИ", це романс панни, уродженої в Америці, з офіциром пароплава, на котрім вона їде до Европи. Ця фільма є повна романтичних мельодій і забавних хвилин. Це одна з найкращих і найліпших фільм, спроваджених в останнім часі з Польщі.

Кожний, хто знає польську мову і побачить цю фільму, знайде приємну і дешеву розривку.

Фільма „СУДЖЕНА З АМЕРИКИ" буде висвітлювана в Театрі Chopin в Ню Йорку тільки 7 днів, то є до пятниці, 12-го березня. (огол.)

УВАГА! НЮАРК, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦІ! УВАГА!

В ГАЛІ ТРЕТЬОЇ СОТНІ ЧОРН. СІЧИ,

229 SPRINGFIELD AVENUE, NEWARK, N. J.

в годині 2-гій пополудні

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 7-ГО БЕРЕЗНЯ (MARCH) 1937 Р.

відбудеться

ЛЕКЦІЯ

котру виголосить ҐЕНЕРАЛ В. СІКЕВИЧ на тему:

ДЕРЖАВА І УКРАЇНА.

Лекція дуже цікава, отже 3-та Сотня запрошує ввесь український загал з Нюарку і околиці прийти і послухати. **Вступ вільний.** Початок точно в годині 2-гій пополудні. 3-та Сотня Ч. С.

УВАГА! НЮ ЙОРК, Н. Й.! УВАГА!

УКРАЇНСЬКИЙ ЧЕРВОНИЙ ХРЕСТ О. Д. В. У.

відограє комедію в 4-ох діях, Т. С. Суліма

„ДЯЧИХА"

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 7-ГО БЕРЕЗНЯ (MARCH) 1937 РОКУ

В ЦЕРКОВНІЙ ГАЛІ,

334 EAST 14th STREET, NEW YORK CITY.

ЗАБАВА ПО ВИСТАВІ

Початок в 7-мій ввечір. 52-3 Вступ 40 центів.

ДО КРАЮ

РОШІ



ПЕРЕСИЛАЄМО В ДОЛЯРАХ І ТЕЛЕҐРАФІЧНО ДО ВСІХ ЧАСТЕЙ СВІТА, СКОРО І ДЕШЕВО.

Продаємо шифкарти на всі лінії до краю і з краю до Америки.

Полагоджуємо всі краєві справи дешево і після прав краєвих.

Продаємо і виміняємо доми і фарми і полагоджуємо всі тутешні справи реальностей.

В кождій справі просимо кождого Українця в Америці удаватися в повищих справах до свого українського бюра котрого властителем від 20 літ є Антін Пашук. Адреса така:

ANTHONY D. PASHUCK

322 N. 8th Street Philadelphia, Pa.



ПОДОРОЖ ДО

СТАРОГО КРАЮ

новими, поспішними, модерними моторовцями

ПІЛСУДСКІ І БАТОРИ

Найближчі відпливи з Ню Йорку:

14. БЕРЕЗНЯ, 15. КВІТНЯ, 3. і 15. ТРАВНЯ

Лише туристична і третя кляса. Нема кращої третьої кляси як на тих кораблях.

Голосіться до місцевих аґентів або до:

GDYNIA-AMERICA LINE,

32 PEARL ST., NEW YORK, N. Y.



7 ДНІВ ДО СТАРОГО КРАЮ

НА

BREMEN • EUROPA

Поспішні поїзди при пароплавах „Бремен" і „Европа", в Бремергавен, запевняють вигідну подорож до старого домашнього міста.

АБО ПОДОРОЖУЙТЕ НА ПОПУЛЯРНИХ ПОСПІШНИХ ПАРОПЛАВАХ

COLUMBUS

HANSA • DEUTSCHLAND

HAMBURG • NEW YORK

Знамениті залізничі получення з Бремену до Гамбурґа.

Ми допоможемо вам роздобути гостинні й іміґраційні візи для ваших европейських свояків.

Ближчих інформацій уділить вам ваш місц. аґент або

HAMBURG-AMERICAN LINE

NORTH GERMAN LLOYD

57 BROADWAY, NEW YORK

UKRAINIAN WEEKLY

(Concluded)

FREEDOM!

The Ukrainian Cultural Centre group of Philadelphia had the pleasure of listening to Dr. Burgess of Temple University speak to them at length on what he was shown in his travels through the Soviet Union last summer, which took him to many locales in Ukraine.

Dr. Burgess brought with him several p r o p a g a n d a posters which caricaturally deplore capitalism, fascism and religion, and elevate the "progress" of communism in the USSR.

After this talk, several questions were asked from among the fifty present, and in the exchange of opinins, much light was cast on actual conditions existing in Ukraine and tactics employed by Moscow forces to deceive the American travelers. When Dr. Burgess asked the group what Ukrainians desire, the answer was "Freedom."

A GOOD CAUSE

Nastasiw, Chytalnia Proswita and Corp. want help, especially from the younger generation of Ukrainians in America and Canada. This organization did a great deal of good for the people and especially for young people. Its work is very much like that of the Y. M. C. A. in this country. After war time the building was destroyed and in order to repair what was left of it, the people had no money and had to secure money from banks by giving notes for this purpose. After the political disturbance last July the manager was killed and property was destroyed. The P o l i s h government which controls everything, prevented anything being done by the people to raise money and therefore the banks threaten to foreclose on the building, which will cause its loss.

Nastasiw has a large population, that is about 8,000 or perhaps more, and close to 2,000 young sons daughters of this place have gone to the United States and Canada, and in Montreal alone, there are more than 800 young people from the town.

These people of Nastasiw call on you of the younger generation herein in America to help, for those at home in the old country have no one there that can help them, and they can do nothing themselves. With your help, and that of all of us here in America, and in Canada, the people and the building can be saved.

Please, all, try to collect every dollar you can in every city in the United States and Canada, and the names of all those who contribute will be placed on a tablet in the building, and your name and that of all who give when placed there gives them the right to protest against damage to the building as a member. As a young American of Ukrainian blood, unite with others of the same blood, and save for this cause. This way you can make the Polish government responsible for American money.

Nastasiw will be very grateful and thankful both young and old for any help they give to this good cause. Leaders in this good work are Semko Kurazh and others. Send your contribution to him.

I would like to help collect money for this work in Baltimore.

MARIE RAKOCZY,
3112 Fleet Street,
Baltimore, Md.

RED CROSS OF NEW BRITAIN

The Ukrainian Red Cross of New Britain, Conn., sponsored a Valentine Card Party, Sunday, February 14, 1937, at the Ukrainian Hall on Erwin Place. A large crowd attended the Card Party and enjoyed the music, dancing, entertainment, and, last but not least, the delicious refreshments. Guests were present from Bristol, Southington, and Hartford.

The past year has been a very successful and eventful one for the Ukrainian Red Cross of New Britain which has been active the year round.

Regular monthly meetings are held every third Wednesday. Our membership reaches a high as fifty and is increasing as each month goes by. The executive committee has been very busy and is doing its utmost to progress as far as the Red Cross is concerned. A course in First Aid is being taken up by the women and young ladies of the Ukrainian Red Cross. This is proving to be very interesting as well as useful.

The Red Cross of New Britain is always prepared to render any service when called upon. The organization is also planning to present entertainments of various sorts in the near future.

M. T.

STAMFORD SEMINARISTS WIN AGAIN

The Ukrainian Catholic Seminary of Stamford, Conn. junior varsity basketball team defeated the hitherto undefeated East Side Boys' Club by a score of 36-22 in a fast game on February the 14th. The Seminarists victory snapped the Boys' Club string while it went down as victory number 20 for the School Boys. The Seminary schedule is cramped with challengers who aspire to break its string of victories, but they are hoping to continue despite this overloaded schedule.

Martin was the cog of the attack, leading his team in the scoring with 12 points.

The defense men played a leading part in keeping DeLeo harmless. Despite their watchfulness DeLeo scored 12 points carrying off the honors of his team, but the contributions of Olesh and Fetzko ran up the score and the Seminarists after trailing at the half emerged victorious by a comfortable margin of 14 points. Spack, the school captain, was the defensive man for the day.

(Excerpt from the "Stamford Advocate.")

ANSONIA COSSACKS WHITE-WASH HARTFORD UKRAINIANS

(Reported by Joseph Brochinsky)

The Ukrainian Cossacks" of Ansonia, Conn., employed a strong defense against the Hartford St. Michael's Ukrainians and easily defeated them by a 65 to 25 score at Gandza's Hall on Ansonia's Broad Street. The Hartford lads had a very weak defense and the Cossacks scored points at will. The Cossack five maintained their reputation of being an unusually good basketball team by the fine passing done by J. Stadnik, S. Shingara and the Korotash brothers. M. Diakon of Hartford played well and scored ten points for his team.

Ansonia	15	27	44	65
Hartford	7	9	17	25

Ansonia: W. Harasyko, 4; S. Korotash, 12; J. Stadnik, 15; W. Korotash, 19; S. Shingara, 15.

Hartford: W. Yaraswick, 4; N. Diakon, 0; M. Diakon, 10; Adamick, 4; Patulak, 5; M. Yaraswick, 2.

THEODORE LUTWINIAK,
Publicity Man,
Basketball Division,
U. Y. L. of N. A.



ІДЬТЕ до СТАРОГО КРАЮ

скоро й вигідно через Париж або Лондон

підчас весняної прогульки Лінії Кюнарда Гвайт Стар на славнім поспішнім пароплаві

BERENGARIA

15 КВІТНЯ ВПОЛУДНЕ

Прогульку веде особисто п. КАРОЛЬ ФРУТОН, завідатель українського відділу Лінії Кюнарда Гвайт Стар.

Корабельні тікете можна дістати відповідно до пляну Кюнарда Гвайт Стар на відложення належитости.

По інформації вдавайтеся до свого місцевого агента. Ніхто інший вас краще не обслужить.

CUNARD WHITE STAR
25 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.

Д-р МИХАЙЛО ЯНКОВИЧ
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР-ХІРУРГ
Урядові години:
Від 1—3 пополудні і від 6—8 ввечір. В неділі згідно з умовою.
718 SO. 17th ST., NEWARK, N. J.
(near Springfield Avenue)
Tel. Essex 3-4468.

Д-р С. ЧЕРНОВ
(Европейський спеціаліст)
Гострі й хронічні недуги чоловіків і жінок. — Шкіра й кров.
223 Second Ave., cor. 14 St. N. Y. C.
Room 14.
Офісові години: 10—8; неділя 11—2.
Жінка-доктор до обслуги.
Проміні X & флюроскоп $2.00.

З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В АМЕРИЦІ

МІННЕАПОЛІС, МІНН.

Концерт в честь Ольги Басараб.

В неділю, дня 21. лютого б. р. заходом Союзу Українок при укр. прав. церковній громаді відсвятковано 13-літні роковини мученичої смерти Ольги Басараб. Рано по Службі Божій відправлено панахиду, а зворушливу проповідь про Покійну сказав місцевий парох о. прот. Павло Корсуновський, котрий знав Покійну ще з Відня, коли вона працювала серед українського вояцтва. Вечором відбувся властивий концерт, виконаний майже виключно жіночими силами.

Концертова програма була доволі цікава, довга і ріжноманітна, переплітана співами, деклямаціями, солями на пяно, на скрипці, та принагідними промовами.

Концерт почато двохвилинною мовчанкою й повстанням з місць перед прибраним на сцені образом Ольги Басараб. Свято відкрила П. К. Рихлій. Потім хор відспівав низку добірних пісень. Хор був зложений виключно з жінок і дівчат, а проводив ним о. П. Корсуновський. Співали: „О, Україно", „Шумить, гуде діброволька", „Тихо Дунай воду несе" і т. п. Всі пісні були виконані прекрасно. Дуети співали панни: Марійка Гоцівна з Палагією Приймак та Марійка Анрущак з Іванцею Процай. На пяно пригравала їм Оля Процай. Як перші, що співали „Прощаюсь ангели з тобою", так другі дві дівчині, що співали „Сміло брати" вивязалися зі свого завдання знаменито. Сольо на пяні грала Юльця Коцюбівна, а сольо на скрипці відограв відомий молодий скрипак Іван Денис. Декляматорок було декілька. Декламували: М. Гоцівна, П. Приймаківна, Ю. Пилатюх, Любка Процай, А. Тофан, М. Попеза. Усі деклямації були добірні до свята і виконання їх було бездоганне.

Головний відчит про Ольгу Басараб дала громадянка М. Процаєва. Вона прекрасно змалювала геройську постать Покійної Ольги, її невпинну працю для народу та цілковиту відданість Ідеї Української Державности, доказану найвищою жертвою власного життя. Бесідниця закликала присутних матерей і дівчат іти шляхом незабутньої Ольги Басараб і за всяку ціну вщеплювати в молоде покоління любов до свого рідного.

З промовців можна ще згадати голову місцевого відділу С. У. п. К. Качмарову, котра багато труду завдала, щоби це свято випало якнайвеличавіше, хоч не чулася в повнім здоровлю. Вона взивала жінок до дальшої праці для поневоленої нації.

Промовляв також проф. О. Грановський, котрий похваливши жінок, особливо молодь, за їхню працю, згадав про визначних жінок-героїнь з української історії. Бесідник закликав жіноцтво разом з мущинами **вже тепер** приготовлятись до нового національного зриву, щоб бути кожного часу до нього готовим, щоб знову нашу армію „не косив тиф тай брак медичних приладів".

Свято закінчено відспіванням національного гимну.

Присутна.

НЕПРИЯТЕЛЬ РЕВМАТИЗМУ.



Біль в руках, ногах крижах, зимно в ногах а поза шкірою як би муравлі лазили. Ті недуги уступають по ужиттю "SORKO". Слоїк коштує $4.00. Належитість висилайте разом з замовленням на адресу: 225

CH. LOZINSKI, Dept. S,
2325 N. Mulligan Ave., Chicago, Ill

ЧОЛОВІЧІ І ЖІНОЧІ НЕДОМАГАННЯ

ЛІКУЮ МОДЕРНИМИ МЕТОДАМИ. ВДОВОЛЯЮЧІ Й ШВИДКІ ВИСЛІДИ.



Порадьтеся д-ра Зінса в лікуванню крови, шкіри і нервових недуг, катару і хронічних болячків, нервів і загального ослаблення, шлункових і кишкових недуг, гемороїдів і інших відходових забурень, що справляють біль та недогідність, люмбаґа, сіятики, невральгії, запалення нервів (нюрайтіс) і хронічних ревматичних станів, носа, горла, легенів, віддихових недуг, печінкових забурень і інших чоловічих і жіночих недуг, а коли маєте якінебудь недомагання, що їх не розумієте, порадьтеся довірочно мене я вам усе вияснюю.

Мої ціни уміркованї.

Екзамінація крови, ляборааторні досліди, проміні X (екс), сироватка і вприскувальні щеплення.

DR. L. ZINS

Поверх 25-літня практика.

110 East 16 ST. N. Y.

(між 4-тою Евенею й Ірвінґ Плейс)

ГОДИНИ: від 9 рано до 7 ввечір.

В неділі: від 9 рано до 3 пополудня.

ГОВОРИМО ПО УКРАЇНСЬКИ.

БОЛІ НІГ.

Рани на ногах, опухлі ноги, набряклі жили, болячі ноги, флебітіс (запалення жил), напухлі або болячі коліна чи кісточки і ревматичні ноги успішно лікуємо новими европейськими методами без операції.

Офісові години: щоденно від 2 до 6, в понеділки і четверги від 2 до 8.

L. A. BEHLA
320 W. 86 St., New York City,
Близько Бродвею.
ЕВРОПЕЙСЬКИЙ СПЕЦІЯЛІСТ

РЕВМАТИЗМ ЗДЕРЖАНИЙ УПРОДОВЖ 48 ГОДИН.

Новий лік нюйорського лікаря приносить щастя тисячам. — Проганяє ревматичну докучливість зо спини, з суглобів і з мязів.

БОЛІ ПРОМИНАЮТЬ ЗВИЧАЙНО ПЕРШОГО ДНЯ.

Отрути у вашій крові спричиняють ревматичні болі, задеревілість та напухлість і не дають вам свобідно рухатися без докучливих болів. Щоби полекшити свої страждання, ви мусите увільнити свою кров від отрут! Ця докторова нова медицина робить це швидко. Не має в собі дурману — безпечна для молодих і старих; не чинить небезпеки серцю. Називається цей лік BARUVAGOL і ви можете спробувати його на отсій ретельній пропозиції: Витніть отсе оголошення і зашліть його почтою враз з вашим назвищем і адресою до: Atkins Laboratory, 44 East 63rd Street, New York City. (Можете теж прийти особисто). Грошей не посилайте. Заплатіть почтареві $1.85 і кілька центів за доручення (C.O.D.) коли він принесе вам Барувакол. Уживайте його дві доби (48 годин). Як не почуєте полекші, то незужитий лік звернїть, а ми вам відішлемо ваших $1.85. Пощо терпіти ще один день? Години: 10 до 4.

(Svoboda)

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

НА ПРОДАЖ 6-ФАМІЛІЙНИЙ ДЕРЕВЛЯНИЙ ДІМ,
216 HALLIDAY ST.
Ціна $5,250. Голоситься до: 53-
JOHN BISHKO
216 Halliday St., Jersey City, N. J.

МОЖЕ ЗАМЕШКАТИ

Інтелігентна особа (чоловік або жінка) при українській родині. Осібний вхід до кімнати. Голоситись по 6-тій годині ввечір. Дзвінок 1-North.
1245 PARK AVE., near 96th St.,
NEW YORK CITY.
53-8

ІМПОРТОВАНІ ГРИБИ.

У нас остався великий запас добірних грибів, котрі були продавані по $1.35, а тепер продаємо по $1.10. Самі шапочки $1.75, люзні 85 ¢ фунт. Висилаємо почтою C. O. D. 53,-
RELIABLE MUSHROOM CO.,
94 Rivington St., New York City

ПРИБОРИ ДО КРАШЕННЯ ПИСАНОК Фарба в порошку, зі старого краю..

Вісім (8) красок: червона ясна, червона темна, жовта, помаранчева, зелена ясна, зелена темна, синя і чорна. Ціна за 8 красок $1.00. Віск пчільний і Кістка до писання 25 ц. Крайовий шафран 25 ц.

Замовлення враз з грішми посилайте на адресу: 53-8

UKRAINIAN BAZAAR,
97 AVENUE A, NEW YORK, N. Y.

НА ПРОДАЖ 100 акрова фарма, 45 акрів доброї землі, а решту добрий ліс і пасовиско. Фарма знаходиться 1½ миль від міста при дорозі і близько школи. Хата на 8 кімнат під бляхою, велика стодола, стайня, курник, гарадж і шопа. Електричне осьвітлення, вода коло хати, близько є сусіди. 2 коні 6 штук рогатої худоби, стадо курий і всі машини до оброблення фарми й багато річей, що всего тут неможна описати. Хто би хотів купити добру фарму, або заміняти добрий дім в околиці Ню Йорку, то прошу голоситись на понижчу адресу: 52-4

HARRY SYROTIUK,
R. D. 2.
Broadalbin, N. Y.

КОСТЮМИ.

Повідомляю всіх своїх Костумерів, що я дальше занимаюся випозичуванням костюмів до ріжних представлень, Вефлеємської ночи й маскових балів по дуже уміркованій ціні. Звертайтесь до мене на таку адресу. 299,01,-

Mrs. E. M. UHORCHAK,
325 York St., Jersey City, N. J.
Phone: Bergen 3-7381-W.

IRA SCHARF
АДВОКАТ
KINNEY BLDG,
790 BROAD ST., NEWARK, N.J.
Phone: Market 2-9277.
Адвокат Шарф роджений в Україні.
Через 16 років між українцями.

РЕСТОРАН
TOKAY
ЦЕГАНСЬКА МУЗИКА
Й ОРХЕСТРА ДО ТАНЦІВ.
БЕЗПЕРЕРИВНА ЗАБАВА
ОБІД TABLE d'HOTE $1.00
ЗА НАКРИТТЯ
НЕ ПЛАТИТЬСЯ.
52nd STREET & SEVENTH AVE.
NEW YORK.
Telephone: Circle 7-6435

ШИФКАРТИ

на найбільші та найскорші кораблі на всі прогульки і то до всіх країв. Виготовляємо всі документи, потрібні до подорожі — пашпорти, Візи, перміти, афідевіти, петиції, і тому наші пасажири не мають клопотів в дорозі.

ДОЛЯРИ посилаємо до всіх країв ПОСПІШНО І ТЕЛЕГРАФІЧНО і виплачуємо на останній почті під повною гарантією ПОМАГАЄМО нелегальним легалізуватися відповідно до нових законів.

ПОЛАГОДЖУЄМО СТАРОКРАЄВІ СПРАВИ відповідно до теперішніх обовязуючих законів в краю. Контракти, повновласти, акти даровизни, довжні скрипти і всі інші документи.

Продаємо ДОМИ та ріжні бизнеси по дуже приступних цінах.

Голосіться у всіх справах до нашого НОТАРІЯЛЬНОГО БЮРА по совісні поради та ретельну обслугу.

S. KOWBASNIUK
277 E. 10th STREET. (між 1-ою і Евеню А), NEW YORK, N. Y.

НЕ НОВА

Наша обслуга не є нова. Хоч вона під кождим оглядом модерна, то каждий бачить, що за нею є 30-літній досвід; 30 літ науки, як обслугувати найкраще.

Це річ такої великої ваги, що ми не можемо собі уявити, як хтось може не звернути на це уваги.

STEPHEN J. JEWUSIAK & SON
FUNERAL DIRECTORS
77 Morris St., Jersey City — 34 E. 25th St., Bayonne
Phone: Bergen 4-5989 — Phone: Bayonne 3-0540

ТАРЗАН І ЛЮДИ-ЛЕОПАРДИ.

(125)



В той час, коли дикуни нараджувалися над тим, що далі робити з Тарзаном, далеко, десь з неозначеного напрямку, роздався голос малпи. Подібний голос вони чули вже нераз і він означав малпячу пересторогу, або увагу, перед боротьбою. Тепер цей голос звучав більш пригноблиbо і більше зловіще. Дикуни впялили очі в далечінь і поотвирали роти.

В тім голос почав знову повторятися і цей раз вони чули його так виразно, немов ім таки над головою. Іх переляк зріс ще більше, коли двох сторожів, що були призначені стерегти Тарзана прибігли задихані і впевняли решту дикунів, що Тарзан це чарівник і що він нагло перемінився у малпу. „Це чорта ми зловили, а не чоловіка", кричали вони.

Очевидно, що це була видумка їх переляканої уяви. Їх заляколо те, що Тарзан, знайшовшися в критичному положенню, почав видавати з себе малпячі голоси в надії, що може десь близько перебуває малпяче стадо. Він робив це з такою досконалістю, а при тім з таким таємничим сумом, що дикунам відразу видалося, що це не кричить людина по малпячому, тільки малпа, що приняла вид чоловіка.

Після хвилевої мовчанки новий ватажок Наяльва, який перебрав провід дикунів по смерті Ребеги, закричав: „Ходім всі до нього і вбиймо його. Хтоб він не був, але ми будемо почуватися значно безпечніше, коли він буде неживий", закінчив він ніби зовсім льогічно. Наяльва був безпечно віддалений вони, хоч деякі злобні язики говорили, що він віддалений лиш тоді, коли дуже перелякається...

ІВАН БУНЬКО
Новий Український Ундертейкер заряджує погребами по ціні так низько, як $150.00. Обслуга найкраща.



JOHN BUNKO
Licensed Undertaker & Embalmer
437 EAST 5th STREET,
NEW YORK CITY
Dignified Funerals as low as $150.00
Telephone: Orchard 4-8088

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК



ЗАНИМАЄСЬ ПОХОРОНАМИ В BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ
129 E. 7th STREET,
NEW YORK, N. Y.
Tel. Orchard 4-2568
BRANCH OFFICE & CHAPEL:
707 PROSPECT AVENUE
(cor. E. 155 St.), BRONX, N. Y.
Tel. Ludlow 4-2568.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА".